



Avant toute utilisation, lisez soigneusement l'intégralité de ces instructions, respectez les conseils donnés afin de garantir une bonne utilisation du produit. LOOK se réserve la possibilité de changer les spécifications du produit à sa guise et sans avis préalable dans le but de l'améliorer. L'utilisation de cale-pieds ou de pédales automatiques peut être un facteur aggravant en cas de chute ou de collision.

1 CARACTERISTIQUES

La conception des pédales LOOK 4X4, se différencie des autres pédales automatiques par les caractéristiques suivantes :

- 4 faces : impossible de ne pas être sur une face prête à enclencher.
- Enclenchement de la cale : facile et ultra rapide grâce aux différents possibilités d'enclenchement : en engageant l'avant d'abord puis l'arrière, en engageant l'arrière d'abord puis l'avant, ou tout simplement par le dessus.
- Légèreté • Solidité. • Excellent fonctionnement dans la boue • Liberté angulaire de 6 degrés.
- Angle de désengagement réglable (15° et 20°) • Douceur d'engagement et de désengagement très sécurisant. • Pas de désengagements intempestifs

2 INSTALLATION DES PEDALES

Les pédales LOOK 4X4 se montent à l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm. Notez que la pédale droite possède un filetage droit standard et que la pédale gauche possède un filetage gauche standard. L'axe de la pédale droite est marqué d'un petit "R" tandis que l'axe de la pédale gauche est marqué d'un petit "L". Lubrifiez les filetages, puis serrez les pédales de 34 à 31 N/m à l'aide d'une clé hexagonale de 8 mm. En cas d'hésitation lors de l'installation ou de l'ajustement de vos pédales LOOK, veuillez contacter votre revendeur agréé LOOK.

3 INSTALLATION DES CALES / REGLAGE

Les cales de la LOOK 4X4 sont compatibles avec toutes les chaussures SPD® standards et n'ont pas d'avant ni d'arrière, mais il y a une cale **A** et une cale **B** qui modifient l'angle de désengagement. Lubrifiez les filets des vis.

- La cale **A** (avec deux cercles) sur votre chaussure **droite** implique un angle de **désengagement plus court**.
- La cale **A** (avec deux cercles) sur votre chaussure **gauche** implique un angle de **désengagement plus grand**. (FIGURE A)

Nous recommandons aux débutants d'opter pour la cale A (à deux cercles) sur la chaussure droite. Certains cyclistes plus expérimentés préfèrent cette option également.

Étape n°1 : positionnez la cale sur la chaussure, posez des vis creuses dans la cale et fixez-les dans la plaque métallique de votre chaussure. Serrez bien les vis (4-5 N.m). Remarque: les cales peuvent tourner de quelques degrés dans chaque direction. Ceci vous permet d'ajuster leur position à votre convenance. Il est probable que vous devez repositionner les cales plusieurs fois afin de les fixer dans la position la plus appropriée.

Étape n°2 : placez un pied sur une surface plane et engagez votre autre pied dans la pédale. Effectuez plusieurs fois un mouvement de rotation de gauche à droite afin de sentir la liberté angulaire. Pour la plupart des gens, lorsque la cale est bien positionnée, ceux-ci doivent pouvoir pédaler confortablement sans avoir à opposer une résistance au ressort. Autrement dit, lorsque la cale est en bonne position, vous devez obtenir un mouvement de rotation de quelques degrés sans tension au niveau du ressort. Faites pivoter votre pied vers l'extérieur pour le retirer de la pédale. **Étape n°3** : si la cale n'est pas dans la position appropriée, desserrez les deux vis et tournez-la légèrement. Resserrez bien les vis, puis répétez l'étape n°2.

Attention : avant toute utilisation, s'assurer que les cales sont suffisamment serrées sous les chaussures. Prenez soin de vérifier périodiquement l'état d'usure de vos cales. Utilisez des pédales automatiques avec des cales usées est dangereux.

4 TENSION DU RESSORT

Avec des pédales conventionnelles, si la tension du ressort est faible, vous pouvez facilement retirer le pied de la pédale, mais votre pied peut également facilement glisser de la pédale. Si la tension du ressort est élevée, votre pied ne se retirera pas accidentellement de la pédale, mais vous aurez plus de mal à enclencher ou à déclencher votre pied. Les pédales LOOK 4X4, ne nécessitent pas d'ajuster la tension du ressort. Le maintien du pied n'en dépend pas.

L'enclenchement et le déclenchement sont toujours souples et sécurisants alors qu'un déclenchement intempestif reste impossible.

5 COMPORTEMENT DANS LA BOUE

Les pédales LOOK 4X4 fonctionnent parfaitement dans la boue, le sable, ou les gravillons. Leur conception limite au maximum les risques de bourrage car la boue traverse très facilement la pédale sans pouvoir s'accumuler à quelconques endroits. Dans des cas extrêmes, il se peut que vous deviez effectuer plusieurs fois un mouvement de rotation avant et arrière du pied avant de partir (ceci permet d'enlever les éléments particulièrement durs ou épais des éléments collés dans la boue). N'utilisez jamais de lavage haute pression sur les pédales LOOK 4X4.

6 UTILISATION : ENGAGER / DESENGAGER

ENGAGEMENT : Les pédales LOOK 4X4 vous offrent des nouvelles options d'enclenchement : *Option d'enclenchement n°1* : inclinez le pied vers le bas : d'abord l'avant puis l'arrière. *Option d'enclenchement n°2* : inclinez le pied vers le bas avec la cale derrière la pédale. Avancez le pied jusqu'à ce que la pédale bascule et s'enclenche. (FIGURE B) *Option d'enclenchement n°3* : inclinez le pied vers le bas avec la cale devant la pédale. Faites glisser le pied vers l'arrière jusqu'à ce que la pédale se retourne et s'enclenche. En règle générale, il est plus facile d'enclencher la pédale en pédalant vers le bas. *Vous devez exercer suffisamment de force pour ouvrir la pédale. Un "clic" retentit lorsque la pédale est enclenchée. Pour vérifier que votre pied est bien engagé, tirez-le légèrement vers le haut.*

Ces techniques demandent de la pratique. Placez un pied sur une surface plane et essayez d'enclencher et de désenclencher votre pied à plusieurs reprises. Même si vous avez déjà utilisé des pédales automatiques, toute nouvelle paire de pédales automatiques nécessite un minimum de pratique. Familiarisez-vous avec votre paire de pédales avant de rouler sur des parcours dangereux.

DESENGAGEMENT : Pour retirer votre pied de la pédale, faites pivoter le talon vers l'extérieur. Il est également possible de désengager en faisant pivoter le pied vers l'intérieur, mais cela ne se produit généralement qu'en cas d'accident. Lorsque vous souhaitez désenclencher votre pied, effectuez toujours un mouvement de rotation vers l'extérieur. Les pédales LOOK offrent le meilleur de la technologie actuelle en matière de pédale automatique. Elle ne peuvent cependant garantir un déclenchement de sécurité en cas d'accident.

7 ENTRETIEN : PEDALES AUTONETTOYANTES

Les LOOK 4X4 ne nécessitent pas beaucoup d'entretien. Les roulements sont traités pour résister à l'eau dans des conditions d'utilisation normale de même que les autres matériaux sont traités pour résister à la poussière. Il n'est pas nécessaire de lubrifier l'extérieur de la pédale. Ces pédales sont auto-nettoyantes. Dans la plupart des cas, la poussière et la boue se décollent en séchant. Avec le temps, les cales s'usent et doivent être remplacées. Inspectez vos cales régulièrement pour vérifier qu'elles ne sont pas usées. Si vous enlevez, par inadvertance, vos pieds des pédales (sans les faire pivoter), il y a de grandes chances pour que vos cales soient usées. Un autre signe d'usure est le sentiment que la pédale est relâchée. Les cales sont fabriquées en laiton (matériau plus douce que l'acier inoxydable) de manière à ce que l'usure se fasse sur les cales et non pas sur les pédales.

8 GARANTIE

ATTENTION : Ce produit LOOK est garanti 3 ans contre tout vice ou défaut de fabrication et en utilisation normale à compter de la date d'achat. Pour que cette garantie soit valable, les conditions suivantes doivent être remplies :

- 1 - L'utilisateur assume tout risque de préjudice personnel, de détérioration ou de casse du produit quand celui-ci est utilisé pour des activités de descente, trial, BMX, d'acrobatie ou autres.
- 2 - La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvais usage, négligence, erreur d'assemblage ou d'entretien ou utilisation abusive du produit.
- 3 - Lors du retour d'un produit en garantie, le demandeur doit fournir la preuve d'achat ainsi qu'une description écrite du dommage.
- 4 - Il n'y a pas d'autre garantie, qu'elle soit exprimée ou implicite.

Les dépenses de montage, démontage, temps de main d'oeuvre, emballage et expédition des pédales ne sont pas couverts. La garantie du bon fonctionnement des pédales LOOK n'est assurée que pour une utilisation avec des cales fabriquées par la société LOOK CYCLE International S.A. LOOK se dégage, dans toute la mesure permise par la loi, de toutes responsabilités sur les dommages directs ou indirects, consécutifs à un incident mettant en cause ses produits. Dans certains pays ou régions, la loi n'autorise pas la limitation de la responsabilité concernant les dommages consécutifs matériels ou immatériels. Le paragraphe précédent peut donc ne pas vous concerner. Les pédales LOOK ne sont pas garanties lorsqu'elles sont utilisées sur des vélos de type spinning. **Si vous avez des questions concernant vos pédales, contactez votre revendeur LOOK. La pratique du vélo comporte des risques. Assurez-vous de respecter soigneusement les instructions ci-dessus. Portez toujours un casque quand vous faites du vélo.**



Before use, carefully read all of these instructions and adhere to the advice given for optimal use of the product. The use of clipless pedals is for convenience and is not intended to reduce the risk of injury in the event of fall or collision. LOOK reserves the right to change product specifications at will and without prior notice.

1 FEATURES

The design of LOOK 4X4 pedals differs from clipless pedals due to the following features:

- 4 sides available for engagement.
- Cleat engagement: easy and ultra-quick thanks to four possible engagement positions:
- Lightweight o Solid connection. o Excellent performance in mud o 6-degrees of float.
- Adjustable release piont (15° and 20°) o Easy engagement and release.

2 PEDAL INSTALLATION

LOOK 4X4 pedals are installed using an 8 mm hex head key. Note that the right pedal has a standard right thread and that the left pedal has a standard left thread. A small "R" marks the right pedal spindle; the left pedal spindle is marked with a small "L". Lubricate the threads, and then tighten the pedal with 34 to 31 Nm. using an 8 mm hex head key. If you are unsure about the installation or adjustment of your LOOK pedals, please contact your LOOK Cycle dealer.

3 TOE-CLIP INSTALLATION / ADJUSTMENT

LOOK 4X4 pedals are compatible with all standard SPD® shoes, and have neither a front nor back, however there is a cleat **A** and a cleat **B** which changes the release angle. Lubricate all screw threads.

- The cleat **A** (with two circles) on your **right** shoe gives a **shorter release point**.
- The cleat **A** (with two circles) on your **left** shoe gives a **greater release point**. (FIGURE A)

We recommend that beginners choose cleat A (with two circles). Some experienced cyclists may also prefer this option.

Step n°1: position the cleat on the shoe, place the hollow screws through the cleat and attach them to the metal plate of your shoe. Tighten the screws (4-5 Nm). Note: the cleats may rotate freely a few degrees in each direction. This enables you to adjust their position to your convenience. It is likely that you will have to reposition the cleats several times before finding the most suitable position.

Step n°2: place one foot on a flat surface and place your other foot on the pedal. Release the shoe from the pedal several times in order to become familiar with the retention and release aspects of the pedal. When the cleat is in correct position there will be little if any pressure on the mechanism during the normal stroke. In other words, when the cleat positioning is correct, you should have several degrees of free motion without any spring tension.

Step n°3: if the cleat is not in the appropriate position, loosen the two screws, and turn it slightly. Retighten the screws to 4-5 NM, then repeat step n°2.

Caution: prior to every use, make sure that the cleat screws are sufficiently tight. Carefully, check the state of wear of your cleats on a regular basis. Use of clipless pedals with worn out cleats may lead to injury.

4 SPRING TENSION

With conventional clipless pedals, if the release setting is low, you can easily remove the foot from the pedal, but you may also experience inadvertent release. If the setting is high you will have greater difficulty in engaging or releasing your shoe from the pedal. LOOK 4X4 pedals require no setting adjustment. Retention does not depend on it.

5 PERFORMANCE IN MUD

LOOK 4X4 pedals function well in mud, sand, or on gravel. They are designed to resist mud and dirt from clogging the pedal. In extreme cases, you may have to make a rotation movement front and back several times with the foot before starting (this allows for the removal of particularly hard or thick elements). Never use a high pressure washing jet on LOOK 4X4 pedals.

6 USAGE : ENGAGEMENT / RELEASE

ENGAGEMENT : LOOK 4X4 pedals offer new engagement options :

Engagement option n°1: point your toe down: stepping in toe then heel. *Engagement option n°2*: point your toe down, with the cleat behind the pedal. Push the foot forward until the pedal tilts and is engaged. (FIGURE B) *Engagement option n°3*: point the toe down with the cleat in front of the pedal. Slide the foot back until the pedal turns on itself and is engaged. As a general rule, it is easier to engage the pedal during a downward pedal stroke.

You must apply sufficient force to engage the pedal. A "click" is heard when the pedal is engaged. Check that your foot is correctly engaged by pulling it slightly upwards. Practice this until you are confident. Place one foot on a flat surface, and try to engage and release your other foot several times. Even if you have already used clipless pedals, any new pair of pedals requires practice. To reduce the risk of an accident practice with your pedals before going for a ride.

RELEASE: To remove your foot from the pedal, swivel your heel towards the outside. It is also possible to release by having the foot swivel towards the inside, but we discourage this. LOOK pedals are the best available technology in the field of automatic pedals. However, they are not designed to reduce the risk of injury in the event of accident.

7 MAINTENANCE : SELF-CLEANING PEDALS

LOOK 4X4 pedals require little maintenance. The bearings are treated to resist water under conditions of normal use. It is not necessary to lubricate the outside of the pedal. These pedals are self-cleaning. In most cases, dust and mud fall off after drying. With time, the cleats become worn out and must be replaced. Regularly inspect your cleats and check that they have not become worn. If your experience an inadvertent release or if there is movement between the pedal and shoe replace the cleat. After replacing the cleat check the engagement and release before riding.

8 WARANTEE

CAUTION: This LOOK product is warranted for 3 years of normal use from the date of purchase. To qualify for warrantee the following conditions must be fulfilled :

- 1 The user is responsible for all wear, or breakage of the product when this is used for descent, trial, BMX, acrobatic, or other activities.
- 2 The warrantee does not extend to damage from: negligence operation, normal wear and tear, error of assembly or maintenance, or abusive use of the product.
- 3 The rider must supply proof of purchase along with written description of the damage.
- 4 There are no other warranties, express or implied.

This Look warrantee covers products manufactured by LOOK CYCLE International S.A. TO THE FULLEST EXTENT ALLOWED BY LAW, LOOK CYCLE INTERNATIONAL SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states or provinces do not allow limitations of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply.

Expenses for assembly, disassembly, labour, packaging, and shipping of the pedals are not covered. LOOK pedals are not warranted when they are used for Spinning. Should you have any questions regarding your pedals please contact your LOOK dealer.

Bicycle riding entails risks. Follow the "Rules of the Road". Make sure that you carefully adhere to the above instructions. Always wear head protection when you ride a bike.



Vielen Dank für den Kauf eines LOOK-Produktes. Bitte lesen Sie vor der Benutzung des erworbenen Artikels diese Anleitung aufmerksam durch. Nur eine ordnungsgemäße Beachtung der hier aufgeführten Hinweise gewährleistet die richtige Funktionsweise. LOOK behält sich vor, die Produktspezifikationen unvorangemeldet und beliebig zu ändern, um das Produkt im Interesse seiner Kunden zu verbessern. Allgemeiner Hinweis: Die Benutzung von Pedalplatten oder automatischen Pedalen kann bei Stürzen oder Zusammenstößen den Ausstieg aus dem Pedal erschweren.

1 TECHNISCHE DATEN

Die Konzeption der LOOK 4X4-Pedale unterscheidet sich von der anderer automatischer Pedale durch folgende Merkmale:

- 4-Seiten-Eintritt: LOOK 4X4 Pedale können Sie von jeder Seite betreten.
- Einrasten der Pedalplatten : Aufgrund der verschiedenen Möglichkeiten funktioniert das Einrasten in die Pedale angenehm leicht und äußerst schnell. Setzen Sie einfach den Fuß zuerst von vorn und dann von hinten, bzw. zuerst von hinten und dann von vorn, oder einfach von oben, in das Pedal ein.
- Leichtigkeit o Solidität o Ausgezeichnete Funktionsweise im Gelände o Winkelfreiheit von 6 Grad.
- Verstellbarer Auslöswinkel (15° und 20°) o Das leichte Einsetzen und Auslösen vermittelt ein sicheres und komfortables Gefühl o Kein unbeabsichtigtes Auslösen.

2 EINBAU DER PEDALE

Montieren Sie die LOOK 4X4-Pedale mit einem 8 mm – Sechskantschlüssel. Beachten Sie bitte, dass das rechte Pedal ein Standard-Rechtsgewinde und das linke Pedal ein Standard-Linksgewinde besitzt. Die Achse des rechten Pedals trägt als Markierung ein kleines " R " und die des linken Pedals ein kleines "L". Schmieren Sie die Gewinde vor dem Einbau leicht ein und ziehen Sie die Pedale mit einem 8 mm –Sechskantschlüssel auf 31 bis 34 N/m an. Sollten Sie beim Einbau oder beim Anpassen Ihrer LOOK Pedale Probleme haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem LOOK Fachgeschäft in Verbindung.

3 EINBAU UND EINSTELLUNG DER PEDALPLATTEN

Die Pedalplatten der LOOK 4X4 sind mit allen SPD® Standardschuhen kompatibel und haben keine Vorder- oder Rückseite, jedoch gibt es eine Halterung **A** und eine Halterung **B**, mit der Sie den Auslöswinkel verändern können. Schmieren Sie das Gewinde der Schrauben bitte vor dem Einbau ein.

- Die Halterung **A** (gekennzeichnet mit zwei Kreisen) an Ihrem **rechten** Schuh ermöglicht **einen kleineren Auslöswinkel**.
- Die Halterung **A** (gekennzeichnet mit zwei Kreisen) an Ihrem **linken** Schuh ermöglicht **einen größeren Auslöswinkel**. (siehe Abbildung A).

Wir empfehlen Anfängern, die Halterung A (gekennzeichnet mit zwei Kreisen) am rechten Schuh zu verwenden. Manche erfahrene Radfahrer ziehen ebenfalls diese Lösung vor.

Schritt 1: Positionieren Sie zunächst die Halterung auf dem Schuh und befestigen Sie anschließend durch Anziehen der Schrauben (4-5 N/m) die Metallplatte. Hinweis: Es ist möglich, die Halterungen in beide Richtungen um einige Grad zu drehen. So können Sie die optimale Position nach Ihrem Bedarf einstellen. Vereinzelt kann es vorkommen, dass Sie die Halterungen mehrmals positionieren müssen, bis Sie die für Sie optimale Stellung gefunden haben. **Schritt 2** : Setzen Sie einen Fuß auf eine ebene Oberfläche und setzen Sie den anderen Fuß auf das Pedal. Führen Sie mehrmals eine Drehbewegung von links nach rechts durch, um ein Gefühl für die Winkelfreiheit zu bekommen. Wenn das Pedal nun richtig positioniert ist, sollten Sie einfach und bequem, ohne einen Widerstand zu spüren, in die Pedale eintreten können. Mit anderen Worten: Wenn die Pedalplatte richtig positioniert ist, sollten Sie eine Drehbewegung um einige Grad machen können, ohne das sich die Feder spannt. Drehen Sie Ihren Fuß nach außen, um ihn aus dem Pedal herauszuziehen. **Schritt 3** : Wenn sich die Pedalplatte nicht in der richtigen Position befindet, lockern Sie bitte die beiden Schrauben und drehen die Halterung leicht in die gewünschte Position. Ziehen Sie anschließend die Schrauben wieder gut an und wiederholen Sie Schritt 2.

Achtung : Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Pedalplatten richtig angezogen sind. Überprüfen Sie die Halterungen regelmäßig auf ihren Verschleißzustand, da es nicht ratsam ist, automatische Pedale mit abgenutzten Pedalplatten zu benutzen.

4 SPANNUNG DER FEDER

Die Bestimmung der Auslösehärte gibt an, bei welchem Widerstand sich Ihr Fuß vom Pedal trennt und wird durch eine Spannungsfeder reguliert. Bei herkömmlichen Pedalen können Sie, wenn diese Feder zu schwach gespannt ist, den Fuß leicht vom Pedal trennen, was aber auch zur Folge hat, dass Ihr Fuß leicht vom Pedal wegrutschen kann. Im umgekehrten Fall, wenn die Federspannung zu hoch ist, wird Ihr Fuß nicht ungewollt vom Pedal rutschen, aber es wird dementsprechend schwieriger Ihren Fuß einzusetzen oder auszulösen. Die LOOK 4X4-Pedale machen das Einstellen

der Federspannung überflüssig, da der Halt des Fußes nicht davon abhängig ist. Das Ein- und Ausrasten ist sehr leichtgängig und gibt Ihnen ein sicheres Gefühl und einen optimalen Halt. Ein unbeabsichtigtes Auslösen ist nicht möglich.

5 VERHALTEN IM GELÄNDE

Die LOOK 4X4-Pedale funktionieren einwandfrei im Gelände. Untergründe wie Schlamm, Sand, oder Rollspitt beeinträchtigen nicht ihre Funktionsweise. Die spezielle Konstruktion sorgt dafür, dass der Schutz das Pedal durchquert und sich keine Ablagerungen bilden, die die Funktion des Pedals beeinträchtigen. In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass Sie vor dem Anfahren mit dem Fuß mehrmals eine Drehbewegung nach vorn und hinten machen müssen (so lassen sich besonders hartnäckige Elemente im Gelände entfernen). Hinweis: Bitte reinigen Sie LOOK 4X4 Pedale niemals mit einem Hochdruck-Wasserstrahl!

6 BENUTZUNGSHINWEISE : EINSETZEN / AUSLÖSEN

EINSETZEN : Die LOOK 4X4-Pedale bieten Ihnen folgende neue Möglichkeiten:
Option 1 : neigen Sie den Fuß nach unten: erst nach vorn, dann nach hinten.
Option 2 : neigen Sie den Fuß nach unten mit der Halterung hinter dem Pedal. Rücken Sie den Fuß vor, bis das Pedal kippt und einrastet. (Abbildung B).
Option 3 : Neigen Sie den Fuß nach unten mit der Halterung vor dem Pedal. Schieben Sie den Fuß nach hinten, bis sich das Pedal umdreht und einrastet. Gewöhnlich ist es leichter das Pedal einrasten zu lassen, wenn Sie nach unten treten.
Zum Öffnen des Pedals müssen Sie etwas mehr Kraft aufwenden, lassen Sie sich also nicht von Widerständen irritieren. Sie nehmen ein Klicgeräusch, wenn das Pedal eingerastet ist. Ziehen Sie den Fuß leicht nach oben, um nachzuprüfen, ob alles richtig eingerastet ist.

Diese Techniken erfordern ein wenig Übung. Setzen Sie einen Fuß auf eine ebene Fläche und versuchen Sie, Ihren Fuß mehrmals einzusetzen und auszulösen. Auch wenn Sie bereits automatische Pedale verwendet haben, erfordert jedes neue Paar automatischer Pedale ein gewisses Maß an Übung. Machen Sie sich mit Ihren neuen Pedalen vertraut, bevor Sie diese auf gefährlichen Strecken einsetzen.

AUSLÖSEN : Um Ihren Fuß vom Pedal zu lösen, drehen Sie Ihren Absatz nach außen. Hinweis: Das Einrasten ist auch nach innen möglich. Dies sollten Sie aber vermeiden, da der Absatz des Schuhs mit den Speichen in Berührung kommen und zu Verletzungen führen kann. Machen Sie, wenn Sie Ihren Fuß auslösen wollen, stets eine Drehbewegung nach außen! Nach dem heutigen Wissensstand bietet LOOK Ihnen die beste Technologie auf dem Gebiet der automatischen Pedale. Trotz dieser Erfahrung können wir aber keine Garantie für ein rechtzeitiges Auslösen bei einem Unfall übernehmen.

7 WARTUNG: SELBSTREINIGENDE PEDALE

Die LOOK 4X4-Pedale erfordern nur einen geringen Wartungsaufwand. Die Wälzlager sind unter normalen Fahrbedingungen wasserbeständig. Um Staub und Schmutz abzuhalten, sind auch die anderen Bauteile dementsprechend behandelt. Da die Pedale selbstreinigend sind, ist es nicht notwendig diese von außen zu schmieren. In den meisten Fällen lösen sich Staub und Schlamm, selbst beim Trocknen, nahezu vollständig vom Material. Natürlich nutzt sich das Material auch im Laufe der Zeit ab und sollte ersetzt werden. Überprüfen Sie Ihre Pedalplatten regelmäßig auf Verschleiß. Wenn Sie versehentlich mit Ihren Füßen von den Pedalen rutschen, ohne diese vorher dementsprechend geschwenkt zu haben, oder Sie das Gefühl haben, dass sich das Pedal gelockert hat, könnte dies mit einem Materialverschleiß der Teile aufgrund des Einsatzes und der Beanspruchung zusammen hängen. Die Pedalplatten sind aus Messing hergestellt, einem weicheeren Werkstoff als Edelstahl, damit der Verschleiß an den Pedalplatten und nicht an den Pedalen entsteht.

8 GARANTIE

HINWEIS: Bei ordnungsgemäßer Benutzung dieses Produktes gewährt LOOK, vom Kaufdatum an gerechnet, 3 Jahre Garantie gegen jeden Herstellungsfehler. Es gelten folgende Garantiebestimmungen:

- 1 Der Benutzer trägt jedes Risiko für persönliche Schäden, Beschädigung oder Bruch des Produktes, wenn dieses für Abfahrten, Trial, BMX, akrobatische oder sonstige derartige Zwecke verwendet wurde.
- 2 Die Garantie erlischt in den folgenden Fällen: unsachgemäße Benutzung, Nachlässigkeit, Montage- oder Wartungsfehler, missbräuchliche Benutzung des Produktes.
- 3 Beachten Sie bitte, dass Sie nur Anspruch auf Garantieleistungen haben, wenn Sie bei der Rücksendung des Produktes den entsprechenden Kaufbeleg und eine kurze schriftliche Schilderung des Schadens belegen.
- 4 Es gibt keine andere ausdrückliche oder stillschweigende Garantie.

Etwage Kosten für Ein- und Ausbau, Arbeitszeit, Verpackung und Versand der Pedale können nicht als Garantieleistungen geltend gemacht werden. Die Garantie für eine einwandfreie Funktionsweise der LOOK Pedale gilt nur für die Verwendung von Pedalplatten der Gesellschaft LOOK CYCLE International S.A. LOOK lehnt, soweit es gesetzlich zulässig ist, jede Haftung für direkte oder indirekte Folgeschäden nach einem Zwischenfall ab, für den ihre Produkte verantwortlich gemacht werden. In gewissen Ländern oder Regionen gestattet das Gesetz nicht die Haftungsbegrenzung für Folgeschäden oder immaterielle Schäden. Dieser Absatz trifft also möglicherweise nicht für Sie zu. Die LOOK Pedale sind von jeglichen Garantieleistungen ausgeschlossen, wenn sie an Fahrern vom Typ Spinning verwendet werden.

Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich einfach an Ihr LOOK Fachgeschäft. Da der Radsport mit Risiken verbunden ist, bitten wir Sie darauf zu achten, die hier aufgeführten Anweisungen zur Nutzung genau zu beachten. Tragen Sie beim Radfahren stets einen Sturzhelm.



NOTICE DE MONTAGE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
MANUAL DE MONTAJE
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



NOTICE DE MONTAGE

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG
MANUAL DE MONTAJE
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Antes de cualquier utilización, lea cuidadosamente la totalidad de estas instrucciones y respete los consejos dados para garantizar una buena utilización del producto. LOOK se reserva la posibilidad de cambiar las especificaciones del producto cuando le parezca conveniente y sin previo aviso con el objetivo de mejorarlo. La utilización de calapiés o de pedales automáticos puede ser un factor agravante en caso de caída o colisión.

1 CARACTERÍSTICAS

El diseño de los pedales pédales LOOK 4X4, se diferencia del de los demás pedales automáticos por las siguientes características:

- 4 caras: imposible no estar en una cara lista para enganchar.
- Enganche de la cala: fácil y ultrarrápido gracias a las distintas posibilidades de enganche: engan chando la parte delantera primero y luego la trasera, engan chando primero la parte trasera y luego la delantera, o simplemente por encima.
- Liviano o Sólido o Excelente funcionamiento en el barro o Libertad angular de 6 grados.
- Ángulo de desenganche ajustable (15° y 20°) o Suavidad de enganche y de desenganche muy segura o No ocurren desenganches intempestivos

2 INSTALACIÓN DE LOS PEDALES

Los pedales LOOK 4X4 se montan utilizando una llave hexagonal de 8 mm. Observe que el pedal derecho posee una rosca recta estándar y que el pedal izquierdo posee una rosca izquierda estándar. El eje del pedal derecho está marcado con una "R" mientras que el eje del pedal izquierdo está marcado con una pequeña "L".

Lubrique las roscas y luego apriete los pedales a un par de 34 a 31 N/m utilizando una llave hexagonal de 8 mm. Si tiene alguna duda durante la instalación o el ajuste de sus pedales LOOK, por favor contacte a su revendedor autorizado LOOK.

3 INSTALACIÓN DE LAS CALAS / AJUSTE

Las calas del LOOK 4X4 son compatibles con todas las zapatillas SPD® estándar y no tienen parte delantera ni trasera, sino que hay una cala **A** y una cala **B** que modifican el ángulo de desenganche. Lubrique las roscas de los tornillos.

- La cala **A** (con dos círculos) en su zapatilla **derecha** implica un ángulo de desenganche **más corto**.
- La cala **A** (con dos círculos) en su zapatilla **izquierda** implica un ángulo de desenganche **más grande**. (FIGURA A)

A los principiantes les recomendamos optar por la cala A (de dos círculos) en la zapatilla derecha. Algunos ciclistas más experimentados también prefieren esta opción.

Etapa n°1 : coloque la cala en el zapatilla, coloque tornillos de cabeza hueca en la cala y fíjelos en la placa metálica de su zapatilla. Apriete bien los tornillos (4-5 N.m). Nota: las calas pueden girar unos grados en cada dirección. Esto le permite ajustar su posición como le convenga. Es probable que deba ajustar la posición de las calas varias veces para fijarlas en la posición más apropiada.

Etapa n°2 : coloque un pie sobre una superficie plana y enganche su otro pie en el pedal. Efectúe varias veces un movimiento de rotación de izquierda a derecha para sentir la libertad angular. Para la mayoría de las personas, cuando la cala está bien colocada, éstas deben poder pedalea confortablemente sin tener que oponer una resistencia al resorte. Dicho de otra manera, cuando la cala está en posición correcta, usted debe obtener un movimiento de rotación de algunos grados sin tensión a nivel del resorte. Haga girar su pie hacia el exterior para retirarlo del pedal.

Etapa n°3: si la cala no está en la posición apropiada, afloje los dos tornillos y gírela ligeramente. Apriete bien los tornillos y luego repita la etapa n°2.

Atención: antes de cualquier utilización, cerciórese de que las calas estén suficientemente apretadas bajo las zapatillas. Procure verificar periódicamente el estado de desgaste de sus calas. La utilización de pedales automáticos con calas gastadas es peligroso.

4 TENSIÓN DEL RESORTE

Con pedales convencionales, si la tensión del resorte es baja, usted puede fácilmente retirar el pie del pedal, pero su pie también puede deslizarse fácilmente fuera del pedal. Si la tensión del resorte es elevada, su pie no se saldrá accidentalmente del pedal, pero le costará más trabajo enganchar o desenganchar su pie. Los pedales LOOK 4X4, no requieren ajustar la tensión del resorte. La sujeción del pie no depende de esto.

El enganche y el desenganche son siempre suaves y seguros mientras que es imposible un desenganche intempestivo.

5 COMPORTAMIENTO EN EL BARRO

Los pedales LOOK 4X4 funcionan perfectamente en el barro, la arena o la gravilla. Su diseño limita al máximo los riesgos de atasco puesto que el barro atraviesa muy fácilmente el pedal sin poder acumularse en ningún lugar. En casos extremos, puede ser que tenga que efectuar varias veces un movimiento de rotación hacia adelante y hacia atrás con el pie antes de partir (esto permite eliminar los elementos particularmente duros o gruesos de los elementos pegados en el barro). Nunca lave a alta presión los pedales LOOK 4X4.

6 UTILIZACIÓN : ENGANCHAR / DESENGANCHAR

ENGANCHE : Los pedales LOOK 4X4 le ofrecen nuevas opciones de enganche: **Opción de enganche n°1** : incline el pie hacia abajo: primero la parte delantera y luego la trasera. **Opción de enganche n°2** : incline el pie hacia abajo con la cala detrás del pedal. Adelante el pie hasta que el que la pedal gire y se enganche. (FIGURA B) **Opción de enganche n°3** : incline el pie hacia abajo con la cala delante del pedal. Haga deslizar el pie hacia atrás hasta que el pedal se voltee y se enganche. En regla general, es más fácil enganchar el pedal pedaleando hacia abajo.

Debe ejercer suficiente fuerza para abrir el pedal. Cuando el pedal se engancha se oye un "clic". Para verificar que su pie está bien engan chado, tire de él ligeramente hacia arriba.

Estas técnicas requieren práctica. Coloque un pie sobre una superficie plana y trate de enganchar y desenganchar su pie varias veces. Incluso si ya ha utilizado pedales automáticos, cualquier nuevo par de pedales automático requiere un mínimo de práctica. Familiarícese con su par de pedales antes de efectuar recorridos peligrosos.

DESENGANCHE: Para retirar su pie del pedal, haga girar el talón hacia el exterior. También se puede desenganchar el pie haciéndolo girar hacia el interior, pero generalmente esto sólo ocurre en caso de accidente. Cuando desee desenganchar su pie, siempre realice un movimiento de rotación hacia el exterior.

Los pedales LOOK ofrecen lo mejor de la tecnología actual en materia de pedales automáticos. Sin embargo no pueden garantizar un desenganche de seguridad en caso de accidente.

7 MANTENIMIENTO : PEDALES AUTOLIMPIADORES

Los LOOK 4X4 no requieren mucho mantenimiento. Los rodamientos están tratados para resistir al agua en condiciones de utilización normal y los demás materiales están tratados para resistir al polvo. No es necesario lubricar el exterior del pedal. Estos pedales son autolimpiadores. En la mayoría de los casos, el polvo y el barro se despegan al secarse. Con el tiempo, las calas se gastan y deben ser reemplazadas. Verifique sus calas periódicamente para cerciorarse de que no estén gastadas. Si por inadvertencia quita sus pies de los pedales (sin girarlos), es muy probable que sus calas estén gastadas. Otro signo de desgaste es la sensación de que el pedal está suelto. Las calas están hechas de latón (material más blando que el acero inoxidable) para que el desgaste ocurra en las calas y no en los pedales.

8 GARANTÍA

ATENCIÓN: Este producto LOOK está garantizado 3 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación y para una utilización normal a partir de la fecha de compra. Para que esta garantía sea válida, se deben cumplir las siguientes condiciones:

- 1 El usuario asume todo riesgo de perjuicio personal, deterioro o rotura del producto cuando éste es utilizado para actividades de descenso, trial, BMX, acrobacia u otras.
- 2 La garantía no se aplica en los siguientes casos: empleo incorrecto, negligencia, error de montaje o de mantenimiento, o utilización abusiva del producto.
- 3 Al realizar la devolución de un producto en el periodo de garantía, el solicitante debe suministrar la prueba de compra así como una descripción escrita del daño.
- 4 No existe ninguna otra garantía, explícita o implícita.

Los gastos de montaje, desmontaje, tiempo de mano de obra, embalaje y expedición de los pedales no están cubiertos. La garantía del buen funcionamiento de los pedales LOOK sólo está asegurada para una utilización con calas fabricadas por la compañía LOOK CYCLE International S.A. LOOK rehúsa, en toda la medida permitida por la ley, toda responsabilidad por los daños directos o indirectos o que resulten de un incidente que implique a sus productos. En algunos países o regiones, la ley no autoriza la limitación de la responsabilidad relativa a los daños consecutivos materiales o inmateriales. Por lo tanto, es posible que el párrafo anterior no le concierna. Los pedales LOOK no están garantizados cuando son utilizados en bicicletas de tipo spinning. Si tiene cualquier pregunta relativa a sus pedales, póngase en contacto con su revendedor LOOK.

La práctica del ciclismo conlleva riesgos. Asegúrese de respetar cuidadosamente las instrucciones mencionadas más arriba. Siempre use un casco cuando monte bicicleta.



Prima dell'uso, si prega di leggere attentamente e per intero le presenti istruzioni e di rispettare i consigli dati al fine di garantire un corretto uso del prodotto. LOOK si riserva il diritto di modificare, a suo piacimento e senza obbligo di preavviso, le caratteristiche del prodotto al fine di migliorarlo o stesso. L'uso di fermapiedi o di pedali automatici può rivelarsi un fattore aggravante in caso di caduta o di collisione.

1 CARATTERISTICHE

La progettazione dei pedali LOOK 4X4 si differenzia da quella degli altri pedali automatici per le seguenti caratteristiche:

- 4 facce: impossibile non trovarsi su una faccia pronta per l'aggancio.
- Aggancio della tacchetta: facile ed ultrarapido grazie alle varie possibilità di bloccaggio: l'aggancio può avvenire infatti sia puntando la tacchetta anteriormente che posteriormente o addirittura dall'alto.
- Leggerezza o Solidità. o Eccellente funzionamento nel fango o Libertà angolare di 6 gradi.
- Angolo di sgancio regolabile (15° e 20°) o Facilità di aggancio e di sgancio rassicurante. o Impossibilità di sgancio accidentale.

2 MONTAGGIO DEI PEDALI

I pedali LOOK 4X4 si montano per mezzo di una chiave esagonale da 8 mm. Va detto che il pedale destro è dotato di una filettatura destra standard e che il pedale sinistro è dotato di una filettatura sinistra standard. Il perno del pedale destro è contrassegnato con la lettera "R", mentre quello sinistro con la lettera "L".

Lubrificare le filettature poi bloccate i pedali con una coppia di serraggio compresa tra 31 e 34 N/m per mezzo di una chiave esagonale da 8 mm. In caso di dubbio durante il montaggio o la regolazione dei vostri pedali LOOK, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore autorizzato LOOK.

3 MONTAGGIO DELLE TACCHETTE / REGOLAZIONE

Le tacchette dei pedali LOOK 4X4 sono compatibili con tutte le scarpe SPD® standard e non presentano un verso anteriore o posteriore. Tuttavia sono disponibili una tacchetta **A** ed una tacchetta **B** che modificano l'angolo di sgancio. Lubrificare la filettatura delle viti.

- La tacchetta **A** (con due cerchi) inserita nella vostra scarpa **destra** comporta un angolo di **sgancio più limitato**.
- La tacchetta **A** (con due cerchi) inserita nella vostra scarpa **sinistra** comporta un angolo di **sgancio più grande**. (FIGURA A)

Raccomandiamo ai principianti di optare per l'impiego della tacchetta A (con due cerchi) nella scarpa destra. Molti ciclisti preferiscono questa opzione.

Fase 1 : posizionare la tacchetta sulla scarpa, disponete le viti cave nella tacchetta e fissatele nella piastra metallica della vostra scarpa. Avvitare bene le viti (4-5 N.m). Nota: le tacchette possono ruotare di alcuni gradi in ogni direzione. Ciò vi permette di regolare la loro posizione a vostro piacimento. Dovrete probabilmente riposizionare le tacchette più volte al fine di fissarle nella posizione più appropriata.

Fase 2 : posizionare un piede su una superficie solida e inserite l'altro piede nel pedale. Eseguite più volte un movimento di rotazione da sinistra a destra al fine di percepire l'ampiezza angolare. Per la maggior parte delle persone, una tacchetta è ben posizionata quando è possibile pedaleare confortevolmente senza che venga opposta alcuna resistenza dalla molla. In altre parole, quando la tacchetta si troverà nella posizione giusta, si otterrà un movimento di rotazione di alcuni gradi senza tensione a livello della molla. Fate ruotare il vostro piede verso l'esterno poi toglietelo dal pedale.

Fase 3 : se la tacchetta non si trova nella posizione appropriata, allentate le due viti e ruotatela leggermente. Riavvitare bene le viti, poi ripetete la fase 2.

Attenzione: prima di qualsiasi uso, accertatevi che le tacchette siano sufficientemente strette sotto le scarpe. Verificate periodicamente lo stato di usura delle vostre tacchette. Utilizzare pedali automatici con tacchette usurate è pericoloso.

4 TENSIONE DELLA MOLLA

Con pedali tradizionali, se la tensione della molla è debole, potete facilmente estrarre il piede dal pedale, ma questo potrebbe sganciarsi accidentalmente dal pedale. Se la tensione della molla è elevata, il vostro piede non si svincolerà durante l'uso, ma risulterà più difficile agganciarlo o sganciarlo. I pedali LOOK 4X4 non richiedono la regolazione della tensione della molla. Il mantenimento in posizione del piede non dipende da detta regolazione.

Le fasi di aggancio e sgancio, avvengono in piena sicurezza. Gli sganci intempestivi sono impossibili.

5 COMPORTAMENTO NEL FANGO

I pedali LOOK 4X4 funzionano perfettamente in presenza di fango, sabbia o ghiaia. La loro progettazione limita al massimo i rischi di inceppamento in quanto il fango attraversa molto facilmente il pedale senza potersi accumulare in nessun punto. In casi estremi, potrebbe essere necessario eseguire più volte un movimento di rotazione avanti o indietro del piede prima di partire (ciò permette di staccare residui particolarmente duri o spessi di fango o altro). Non usate mai lavaggi ad alta pressione sui pedali LOOK 4X4.

6 USO : AGGANCIAMENTO / SGANCIO

AGGANCIAMENTO : I pedali LOOK 4X4 vi offrono nuove opzioni di aggancio: **Ozione di aggancio 1** : inclinate il piede verso il basso: prima la parte anteriore poi la parte posteriore.

Ozione di aggancio 2 : inclinate il piede verso il basso con la tacchetta puntata sul retro del pedale. Infilate il piede finché il pedale si ribalti e si agganci. (FIGURA B).

Ozione di aggancio 3 : inclinate il piede verso il basso con la tacchetta puntata sulla parte anteriore del pedale. Fate scivolare il piede verso la parte posteriore finché il pedale si capovolga e si aggancia. In linea di massima, è più facile agganciare il pedale posizionandolo verso il basso. Dovete esercitare una forza sufficiente per aprire il pedale. Quando il pedale è agganciato si sente uno scatto. Per verificare se il vostro piede sia ben inserito, muovetelo leggermente verso l'alto.

Queste tecniche richiedono una certa pratica. Posizionate un piede su una superficie solida e plana e tentate di agganciarlo e sganciarlo più volte. Anche se li avete già utilizzati, i pedali automatici richiedono un minimo di pratica. Familiarizzatevi con i vostri pedali prima di affrontare percorsi pericolosi.

SGANCIO : Per sfilare il vostro piede dal pedale, fate ruotare il tallone verso l'esterno. E' anche possibile eseguire lo sgancio facendo ruotare il piede verso l'interno. Ciò avviene generalmente in caso di incidente. Quando desiderate sfilare il vostro piede, eseguite sempre un movimento di rotazione verso l'esterno.

I pedali LOOK offrono il meglio della tecnologia attuale in materia di pedale automatico. Tuttavia, in caso di incidente non possono garantire uno sgancio di sicurezza.

7 MANUTENZIONE: PEDALI AUTOPULENTI

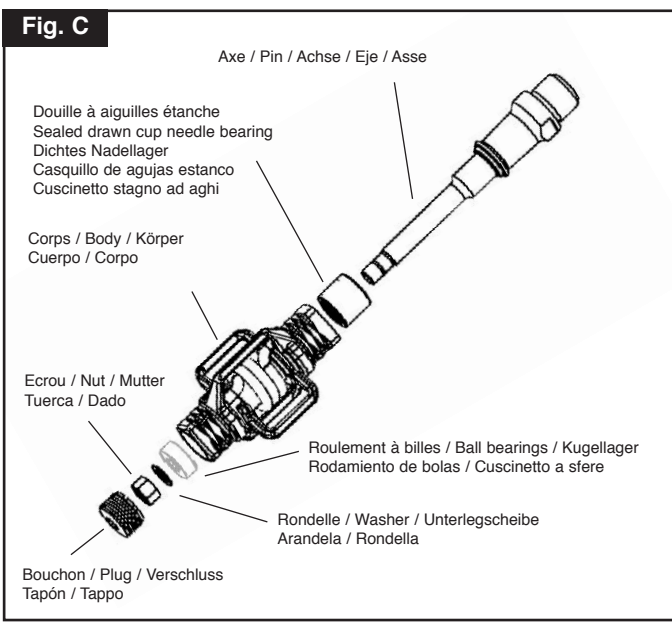
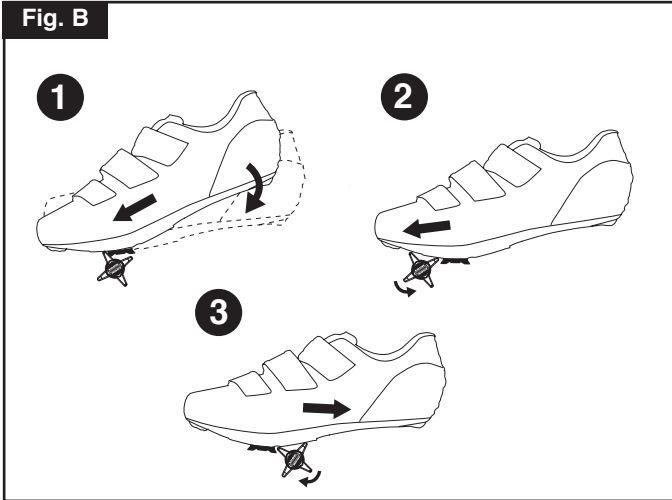
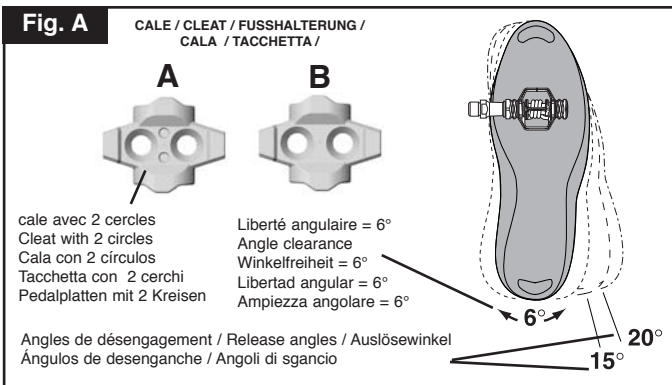
I pedali LOOK 4X4 richiedono una manutenzione minima. I cuscinetti sono stati trattati per poter resistere all'acqua in condizioni d'uso normale. Inoltre, gli altri materiali sono stati trattati per resistere alla polvere. Non è necessario lubrificare l'esterno dei pedali. Questi pedali sono autopulenti. Nella maggior parte dei casi, la polvere ed il fango si staccano dopo essiccamento. Con il passar del tempo, le tacchette si usano e devono essere sostituite. Controllate regolarmente le vostre tacchette al fine di verificare che non sono usurate. Se i vostri piedi si sfilano inavvertitamente dai pedali (senza farli ruotare) ciò indica che le vostre tacchette sono usurate. Un altro segno d'usura consiste nella sensazione che il pedale sia allentato. Le tacchette sono fabbricate in ottone (materia più dolce dell'acciaio inossidabile) in modo che l'usura riguardi le stesse e non i pedali.

8 GARANZIA

ATTENZIONE: Questo prodotto LOOK è garantito 3 anni contro ogni vizio o difetto di fabbricazione, in caso di uso, normale a partire dalla data d'acquisto. Per far sì che la presente garanzia sia valida, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- 1 L'utente si assume ogni rischio di danno personale, deterioramento o rottura del prodotto quando quest'ultimo viene usato per attività di discesa, trial, ciclocampestre, acrobazie, ecc.
- 2 La garanzia non si applica nei seguenti casi: uso improprio, negligenza, errore di assemblaggio o di manutenzione oppure uso abusivo del prodotto.
- 3 In caso di restituzione di un prodotto in garanzia, il richiedente deve fornire la prova d'acquisto, oltre ad una descrizione scritta del danno.
- 4 Non sono valide altre forme di garanzia, espresse o implicite.

Le spese di montaggio, smontaggio, manodopera, imballaggio e spedizione dei pedali non sono comprese nella garanzia. Il corretto funzionamento dei pedali LOOK viene garantito soltanto in caso di uso esclusivo delle tacchette fabbricate dalla società LOOK CYCLE International S.A. LOOK che declina, secondo le disposizioni di legge, ogni responsabilità per quanto riguarda i danni diretti o indiretti, conseguenti ad un incidente dovuto ai propri prodotti. In alcuni paesi o regioni, la legge non autorizza la limitazione della responsabilità riguardante i danni materiali o immateriali consecutivi. Il precedente paragrafo può pertanto non riguardarvi. I pedali LOOK non sono coperti da garanzia quando adoperati su biciclette tipo spinning. Se avete domande riguardanti i vostri pedali, contattate il vostro rivenditore LOOK. L'uso della bicicletta comporta rischi. Assicuratevi di rispettare scrupolosamente le istruzioni di cui sopra. Indossate sempre un casco quando usate la vostra bicicletta.



**CARTE DE GARANTIE : 3 ANS
3 YEARS LIMITED WARRANTY**

CACHET DU VENDEUR
DEALERS STAMP

Produit : **LOOK 4X4**
Product : **LOOK 4X4**

Vendu à : _____
Sold to : _____

Date : _____
Date of sale : _____

Adresse : _____
Address : _____

LOOK